

إستمارة فتح حساب - أفراد

Account Opening Form - Individuals

Branch: _____ الفرع: _____ Date: _____ التاريخ:
Currency: _____ العملة/ات: _____ AC/Customer ID: _____ رقم الحساب:
Customer ID type: _____ طبيعة الحساب: _____ National ID: _____ الرقم الوطني:
Account type/ نوع الحساب / Saving / توفير
Current / جاري Individual / فردي Joint / مشترك Minor / قصر
Account opening purpose _____ الغرض من فتح الحساب

Customer Personal Data		بيانات العميل الشخصية	
Name in English (as per the ID Provided)	الاسم بالعربية (كما هو موضح بمستند إثبات الشخصية)		
Mother's Name	إسم الأم		
Date of Birth / / تاريخ الميلاد	Nationality الجنسية	Gender الجنس	
Spouse Name اسم الزوج/ الزوجة	Marital Status الحالة الاجتماعية	Country of Birth بلد الميلاد	
Country of Residence بلد الإقامة	Personal Mobile No. رقم الموبايل		
Number of Children عدد الأبناء	Additional No. رقم إضافي	Number of Spouses عدد الزوجات	
Language Preference اللغة المفضلة	العربية / Arabic <input type="checkbox"/>	الإنجليزية / English <input type="checkbox"/>	
Educational Qualification المستوى التعليمي	Diploma <input type="checkbox"/> / دبلوم	Elementary <input type="checkbox"/> / ابتدائي	Secondary <input type="checkbox"/> / ثانوي
	Others <input type="checkbox"/> / أخرى	Graduate <input type="checkbox"/> / جامعي	Post Graduate <input type="checkbox"/> / فوق الجامعي
Email البريد الإلكتروني			

Statement Receipt

- Statement will be sent to the email account registered in this form regularly. Kindly, ensure your email is provided & clearly written.

Please send me a monthly statement

I do not wish to receive regular statements

كشف الحساب

- سيتم إرسال كشف الحساب الخاص بك عبر البريد الإلكتروني المسجل قيد هذا الطلب بشكل دوري الرجاء التأكد من كتابة البريد الإلكتروني بوضوح

الرجاء إرسال كشف حساب شهري

لا أرغب في استلام كشف حساب بصورة دورية

Personal identification details

(ID provided must include the National ID No)

تفاصيل إثبات الشخصية

(يجب أن يتضمن الرقم الوطني)

ID No.	رقم الهوية	ID Type	نوع الهوية
Expiry Date	تاريخ الإنتهاء	Issuance Date	تاريخ الإصدار

For Non-Sudanese Only/Or Non Resident Sudanese

لغير السودانين فقط / أو
السودانيين المقيمين بالخارج

Issuance Date	تاريخ الإصدار	Passport No	رقم الجواز
Expiry Date	تاريخ الإنتهاء	Nationality	الجنسية
Residency Expiry Date	تاريخ إنتهاء الإقامة	Residency No	رقم الإقامة

Business Details

Government / حكومي

Other / أخرى

• Employment Status

Retired / متقاعد

Housewife / ربة منزل

Employer Name / جهة العمل

Date of Joining / تاريخ التعيين

• Sponsors Business Sector (if applicable)

Other / أخرى

Private / خاص

Government / حكومي

• Customer Activity (if applicable)

Years of Experience

3 years – 5 years / ٣ سنوات – ٥ سنوات

Over 7 years / أكثر من ٧ سنوات

Income Data

• Primary Source of Income

Pension / معاش

Other (kindly state) /

• Transaction Types Expected

Cheques / شيكات

Outward Transfers / تحويلات خارجية

بيانات العمل

Business Sector / قطاع العمل

Private / خاص

• طبيعة العمل

Salaried / موظف

Student / طالب

Business Activity / مجال العمل

Work Address / عنوان العمل

Job Title/Designation / المسمي الوظيفي

• مجال عمل الشخص المعيل (ان وجد)

• نشاط العميل (ان وجد)

عدد سنوات الخبرة

Less than 3 years / أقل من ٣ سنوات

5 years – 7 years / ٥ سنوات – ٧ سنوات

بيانات الدخل

• مصدر الدخل الاساسي

Salary / مرتب

Other (kindly state) / مصادر أخرى (الرجاء الذكّن)

• المعاملات المتوقعة علي الحساب

Deposits / إيداعات

Inward Transfers / تحويلات داخلية

• Annual Income Range (SDG) Monthly Income Range (SDG)

100,000-50,000 SDG / أقل من 0٠٠,٠٠٠ - ١٠٠,٠٠٠ جنيه

Less than 500,000 SDG / أقل من ٥٠٠,٠٠٠ جنيه

Over 500,000 SDG / أعلى من ٥٠٠,٠٠٠ جنيه

Over 1500,000 SDG / أعلى من ١٥٠٠,٠٠٠ جنيه

• الدخل الشهري (بالجنيه السوداني) الدخل السنوي (بالجنيه السوداني)

Less than 50,000 SDG / أقل من ٥٠,٠٠٠ جنيه

1000,000-500,000 SDG / من ١٠٠٠,٠٠٠-٥٠٠,٠٠٠ جنيه

100,000-500,000 / من ١٠٠,٠٠٠ - ٥٠٠,٠٠٠ جنيه

100,000-500,000 / من ١٠٠,٠٠٠ - ٥٠٠,٠٠٠ جنيه

Residence Address Details

تفاصيل عنوان السكن

_____ City / المدينة

_____ Sate / الولاية

_____ Area / المنطقة

_____ Details (Street, Block, House No) / التفاصيل (الشارع، مربع، رقم المنزل)

Minors Accounts

حسابات القصر

Guardian's Account No.	رقم حساب الوصي	Name Guardian's	اسم الوصي
Residence Indicator	مؤشر الإقامة	Type of Relationship	نوع القرابة
Type of ID	نوع إثبات الشخصية	Nationality	الجنسية
Date of issue	تاريخ الإصدار	ID number	رقم إثبات الشخصية
Place of Birth	مكان الميلاد	Date of Birth	تاريخ الميلاد
		Expiry date	تاريخ الإنتهاء

Agency Accounts

حسابات الوكالة

Agent's Name	اسم الوكيل	Agency type	نوع الوكالة
Country of Residence	بلد الإقامة	Purpose of Agency	الغاية من وجود الوكالة
Type of ID	نوع إثبات الشخصية	Residence Indicator	مؤشر الإقامة
Date of issue	تاريخ الإصدار	ID number	رقم إثبات الشخصية
Place of Birth	مكان الميلاد	Date of Birth	تاريخ الميلاد
		Expiry date	تاريخ الإنتهاء

Joint Account

الحساب المشترك

Source of Partnership _____ طبيعة العلاقة بين الشركاء

Account opening Purpose _____ الغاية من فتح الحساب

Social & Economic Activities of the Client

نشاطات العميل الإجتماعيه و الإقتصاديّه

Contribution to Companies _____ المساهمه في الشركات
Membership in Corporate Boards _____ العضويه في مجالس الشركات
Signature Authorization for Institutions & Companies _____ لتفويض بالتوقيع عن المؤسسات و الشركات
Membership in Clubs & Charities _____ العضويه في النوادي و الجمعيات الخيرية

المفوض بالتوقيع / Authorized Signatory

الجنسيه / Nationality _____ Name / الأسم _____

Introducer Details (Current Account)

بيانات المعرف (حساب جاري)

(1)Introducer Name	(1) أسم المعرف
Account No/Customer ID	رقم حساب
(2)Introducer Name	(2) أسم المعرف
Account No/Customer ID	رقم حساب

Accounts' data with other Banks

بيانات الحسابات مع البنوك الأخرى

Finance amount	مبلغ التمويل
Finance type	نوع التمويل
Bank Name	أسم البنك
Monthly Installment amount	القسط الشهري
Outstanding Balance	الرصيد القائم
Circulating Papers	الأوراق المتداوله
Name	الأسم
Amount	القيمة

Electronic Services

الخدمات الألكترونية

Mobile Banking / الخدمات المصرفية عبر الهاتف

ATM Card / بطاقة صراف آلي

SMS / الرسائل النصية

- For clients who have opened their accounts from abroad / outside Sudan only Mobile banking will be provided.
- These clients can enjoy the remaining services through visiting any of BNMB branches upon their visit to Sudan.

- للعملاء الذين تم فتح حساباتهم خارج السودان سييتم فقط تفعيل الخدمات المصرفية عبر الهاتف
- يمكن لهؤلاء العملاء التمتع ببقية الخدمات عبر زيارة أي من فروع البنك في أقرب زيارة للسودان

Politically Exposed Persons

- Are you a politically exposed person (PEP) whereby you were previously assigned to, or currently handling a public office in any country?

Yes No

If yes, state the position

- Does any of your first – degree relatives hold a political position or post currently, or has been a politically exposed person (PEP)?

Yes No

If yes, state the position

الأشخاص ذوي النفوذ السياسي

هل تشغل حالياً أو في أي وقت سابق أي منصب سياسي حيث أوكلت إليك أي مهام عامة في أي دولة؟

نعم لا

إذا كانت الإجابة بنعم، وضح المنصب

- هل لديك أقارب من الدرجة الأولى يشغلون مناصباً سياسياً (حالياً أو سابقاً)؟

نعم لا

إذا كانت الإجابة بنعم، وضح المنصب

Acknowledgement & Undertaking of the true Beneficiary

I do hereby, undertake that all above information provided is correct, updated and that I am the real beneficiary of the account, I also acknowledge that I have read and agreed to all opening account terms and conditions I agree and authorize the Bank to circulate and share my credit information, or anyone who is in my sponsorship, or an agent on their behalf, or my companies and all business names, with the Credit Information and Coding Agency or for other Coding Agencies operating in Sudan for the purposes of banking transactions.

تعهد وإقرار المستفيد الحقيقي

بهذا أقر وأتعهد بأن المعلومات المذكورة أعلاه حقيقية، صحيحة ومحدثة وأنني المستفيد الحقيقي من هذا الحساب كما أقر بأنني قد إطلعت علي كافة شروط وأحكام فتح الحسابات وموافق عليه. وأوافق وأفوض البنك بتداول المعلومات الائتمانية الخاصة بي أو بأي من هم في كفالتي أو وكيلاً أو شركاتي وكافة أسماء الأعمال علي ان يتم تداول المعلومات فيما بين المصرف ووكالة الإستهلام والتصنيف الائتماني والمؤسسات المالية أو وكالات المعلومات الائتمانية العاملة في السودان وذلك لأغراض المعاملات المصرفية.

توقيع العميل / Customer Signature

Date: / / التاريخ

- Customer Risk-Evaluation

• تقييم مخاطر العملاء

منخفض / Low

متوسط / Medium

مرتفع / High

- Are you an American citizen? هل انت مواطن أمريكي؟
 Yes نعم No لا
- Are you born in the US? هل أنت مولود في الولايات المتحدة الأمريكية؟
 Yes نعم No لا
- If response is yes for any of the previous questions, please fill the W9 في حال الإجابة بنعم على أي من الأسئلة السابقة يرجى تعبئة نموذج w9
- I, the undersigned, acknowledge that the information below is correct and without any responsibility on the bank. انا الموقع ادناه اقر بأن المعلومات ادناه صحيحة ودون اية مسؤولية على البنك.
- Please answer all of the following questions نرجو الاجابة علي كافة الاسئلة التالية

Do you hold Dual Citizenships, Including US Citizenship?	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	هل تحمل جنسية مزدوجة منها الجنسية الامريكية؟
Do you have another citizenship? If yes, please specify?	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	هل تحمل جنسية اي دولة اخري؟ اذا كانت الاجابة بنعم ما هي؟
Do you hold a permanent residency card in the US?	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	هل لديك اقامة دائمة في الولايات المتحدة؟
Do you have an American Passport?	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	هل تحمل جواز سفر امريكي؟
Do you have a mailing address/or by title/ or mailbox in US?	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	هل لديك عنوان مراسلة/ او بواسطة عنوان / او صندوق بريد في الولايات المتحدة؟
Have you granted proxy / agency or authorized any person or entity from the US to manage your account with the bank?	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	هل منحت اي وكالة او تفويض لشخص او جهة في الولايات المتحدة علي حسابكم طرفنا؟
Have you given any standing order or fixed instructions to transfer any amounts from your account to the US?	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	هل اصدرت اي تعليمات ثابتة لتحويل اموال من حسابك الي الولايات المتحدة؟
Have you given any standing order or fixed instructions to transfer any amounts from to the US to your account?	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	هل اصدرت اي تعليمات ثابتة لاستقبال او تحويل اموال من الولايات المتحدة الي حسابك لدينا؟
Have you ever stayed during the past three years in the US for a period which has exceeded of 183 days in aggregate ?	<input type="checkbox"/> Yes نعم	<input type="checkbox"/> No لا	هل اقممت خلال الثلاث سنوات السابقة مدة تزيد في مجموعها عن 183 يوما في الولايات المتحدة؟
If the answer provided to question (9) was Yes your stay was due to being a/an	اذا كانت الاجابة علي السؤال (9) نعم هل كانت اقامتك بسبب كونك		
<input type="checkbox"/> Diplomat / ديوماسي	<input type="checkbox"/> Teacher / مدرس	<input type="checkbox"/> Student / طالب	<input type="checkbox"/> Athlete / رياضي

Affidavit

I do hereby irrevocably authorize the Blue Nile Mashreg Bank to provide the Government of the United States of America represented by the IRS (IRS) in the United States of America with information relating to my account with all balances, deposits and withdrawals and with any data or information available to the bank and all requested information, according to the Bank discretion, and I do hereby exempt the Bank from any liability that may arise out of disclosure. The Bank has the right incase that any terms and instructions imposed and applied by IRS to American citizenship or applied to my good self, and without reference or/and notification to block/freeze any tax amount/ amounts required in accordance with instructions of the IRS; and I undertake to provide the bank with any information, data or documents requested by the Bank to meet the IRS obligations laws and regulations issued by the United Sates.

تعهد وإقرار

بهذا نفوض البنك تفويضا غير قابل للإلغاء او التعديل و دون حق الرجوع اليها بتزويد حكومة الولايات المتحدة الامريكية لمصلحة الضرائب او اي جهة لها صلاحية قانونية بمعلومات حسابنا لدى البنك من أرصدة و سحبيات و إيداعات و اية بيانات او معلومات متوفرة لدى البنك في ملف حسابنا وفقا لتقدير و قرار البنك مع إعفاء البنك عن اي مسؤولية قد تنشأ عن ذلك. يتفهم العميل بأن هو في حال تبين للبنك أن أي من شروط و تعليمات المواطنة الامريكية تنطبق أو انطبقت على العميل فإن للبنك الحق و دون الرجوع الي العميل بتطبيق اي حجز ضريبي لأى مبلغ/ مبالغ مطلوبة و تحويلها وفق تعليمات مصلحة الضرائب الامريكية كما يتعهد العميل بمد البنك باي تغيير اتطرأ على وضعنا فيما يتعلق بالجنسية أو معلومات المواطنة الامريكية في المستقبل

Date: / / التاريخ

Customer Signature العميل

إقرار

Declaration

We agree that the information given above is true and that We have received the banks general terms and conditions, of operation of accounts and electronic banking service which We understand and expressly agree to adhere with all the conditions. We certify that we are the only beneficiaries' owner of this account, we also agree that we will not accept or deposit any amounts from unknown source or suspected We agree and adhere to notify the bank of any changes in the above mentioned data within 30days.

أقر/ نقر أن كافة البيانات المذكورة في هذا الطلب صحيحة وكاملة ، كما أقر/نقر أنني/ أننا قد تسلمت/تسلمنا من بنك النيل الأزرق المشرك البنوك و الشروط العامة لإدارة الحسابات والخدمات المصرفية الإلكترونية وأنني/ أننا أوافق / نوافق وألتزم / نلتزم بكافة شروطه ، كما أقر بأنني/ إننا المالك /الملاك الأصلي/ وذو المستفيد/ ون الوحيد/ ون من فتح الحساب كما أقر / نقر بعبده إيداع/نا أي مبالغ مجهولة المصدر أو مشبوهة و هذا إقرار مني/ منا بذلك. أوافق/نوافق والتزم/نلتزم بإبلاغ البنك خلال ٣٠ يوم فقط في حال حدوث أي تغيير في البيانات المذكورة.

توقيع العميل / Customer Signature

اسم العميل / Customer Name

Date / / التاريخ

For Bank Use Only

لإستخدام البنك فقط

تمت المراجعة بواسطة :

أسم الموظف _____ التوقيع _____ التاريخ / /

تم إدخال البيانات بواسطة :

أسم الموظف _____ التوقيع _____ التاريخ / /

تم التصديق بواسطة :

أسم الموظف المخول بالتصديق _____ التوقيع _____ التاريخ / /

